

**C-301**

Second Session, Thirty-seventh Parliament,  
51 Elizabeth II, 2002

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-301**

An Act to amend the Telecommunications Act  
(restrictions on telemarketing)

---

First reading, November 8, 2002

---

**C-301**

Deuxième session, trente-septième législature,  
51 Elizabeth II, 2002

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-301**

Loi modifiant la Loi sur les télécommunications  
(restrictions relatives au télémarketing)

---

Première lecture le 8 novembre 2002

---

MR. DUNCAN

M. DUNCAN

## SUMMARY

The purpose of this enactment is to provide a means for anyone who does not wish to receive telemarketing calls or faxes to place their telephone number on a list maintained by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.

This list is to be published quarterly in electronic form and must be respected by telemarketers.

Telemarketers who fail to respect the list commit an offence. Those who contravene a provision of the Act are liable to substantial fines under the existing provisions of section 73 of the Act.

## SOMMAIRE

Le texte prévoit un mécanisme par lequel quiconque souhaite être exclu des activités de télémarcheting par téléphone ou par télécopieur peut inscrire son numéro de téléphone sur une liste tenue par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.

La liste est publiée par voie électronique tous les trois mois et les télé-vendeurs sont tenus de la respecter.

Les télé-vendeurs qui ne respectent pas la liste commettent une infraction et sont passibles d'amendes importantes dont les montants sont déjà prévus à l'article 73 de la loi.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-301

## PROJET DE LOI C-301

An Act to amend the Telecommunications Act  
(restrictions on telemarketing)

Loi modifiant la Loi sur les  
télécommunications (restrictions relatives  
au télémarketing)

1993, c. 38

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le  
consentement du Sénat et de la Chambre des  
communes du Canada, édicte :

1993, ch. 38

**1. The *Telecommunications Act* is  
amended by adding the following after  
section 41:**

**1. La *Loi sur les télécommunications* est  
modifiée par adjonction, après l'article 41,  
de ce qui suit :**

Definition of  
"telemarketing"

**41.1** (1) In subsections (2) to (6),  
"telemarketing" means the practice of making  
an unsolicited telephone call or sending an  
unsolicited facsimile, by wire or by cell, radio,  
satellite or other wireless means of  
communication, and whether made or sent by  
an individual or automatically by any device or  
equipment, for the purpose of selling products  
or services or soliciting opinions or preferences  
respecting the use or acquisition of products or  
services, and "telemarketer" has a  
corresponding meaning.

**41.1** (1) Aux paragraphes (2) à (6),  
« télémarketing » s'entend de la pratique  
consistant à faire un appel téléphonique non  
sollicité ou à transmettre une télécopie non  
sollicitée — que l'auteur de la communication  
soit une personne physique ou un appareil ou  
dispositif à fonctionnement automatique — par  
un moyen de communication par fil ou sans fil,  
notamment par cellules, radio ou satellite, afin  
de vendre des produits ou des services ou de  
prélever des opinions ou des préférences au  
sujet de l'utilisation ou de l'acquisition de  
certains produits ou services; « télé-vendeur » a  
un sens analogue.

Définition de  
« télémarke-  
ting »

"No  
telemarketing"  
list

(2) The Commission shall establish by  
regulation a process whereby any person may,  
in the manner prescribed by the regulations,  
place a record on a list to be maintained by the  
Commission that the person wishes to receive  
no telemarketing at the telephone of which the  
person specifies the number.

(2) Le Conseil doit, par règlement, établir un  
processus par lequel toute personne peut  
inscrire, selon les modalités réglementaires, sur  
la liste qu'il tient, la mention portant qu'elle  
souhaite être exclue des activités de  
télémarketing et indiquant son numéro de  
téléphone.

Liste  
d'exclusion

Removing name  
from list

(3) A person who places a record on the list  
pursuant to subsection (2) may have the record  
removed from the list by notice to the  
Commission in the manner prescribed by the  
regulations.

(3) La personne qui a inscrit une mention sur  
la liste visée au paragraphe (2) peut la faire  
radier de celle-ci en envoyant un avis à cet  
effet au Conseil conformément aux modalités  
réglementaires.

Radiation de la  
liste

Publication of list	(4) The list referred to in subsection (2) shall be published electronically by the Commission no less than four times a year.	(4) Le Conseil publie la liste visée au paragraphe (2) par voie électronique au moins quatre fois par année.	Publication de la liste
Telemarketer to respect list	(5) Every telemarketer must ensure that no telephone number on the list referred to in subsection (2) is subjected to telemarketing by the telemarketer or by anyone employed by, contracted to or under the control of the telemarketer or by means of any device or equipment owned or leased by or under the control of the telemarketer.	(5) Le télé-vendeur doit veiller à ce que les numéros de téléphone figurant sur la liste visée au paragraphe (2) ne fassent l'objet d'aucune des activités de télémarketing menées par lui, l'un de ses employés ou contractuels ou une personne relevant de son autorité, ou au moyen d'un appareil ou d'un dispositif qui lui appartient ou lui est loué ou qui est sous sa responsabilité.	Respect de la liste
Offence	(6) Every telemarketer who contravenes subsection (5) is guilty of an offence.	(6) Le télé-vendeur qui contrevient au paragraphe (5) commet une infraction.	Infraction